

Germany-Leipzig: Radio, television, communication, telecommunication and related equipment

OJ S 194/2022 07/10/2022

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Universität Leipzig

Postal address: Ritterstraße 26

Town: Leipzig

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 04109

Country: Germany

Contact person: Dezernat 5, Sachgebiet 53 - VergabestelleE-

E-mail: vergabestelle@zv.uni-leipzig.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.uni-leipzig.de/universitaet/struktur/verwaltung-und-stabsstellen/dezernat-5/>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9S6HYD/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9S6HYD>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Other activity: Forschung und Lehre

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Dolmetschtrainingsanlage

Reference number: 15388-2022

II.1.2. Main CPV code

32000000 Radio, television, communication, telecommunication and related equipment

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Ziel der ausgeschriebenen Leistung ist die Ausstattung der Dolmetschtrainingsanlage der Universität Leipzig zu modernisieren und mit neuer zeitgemäßer audiovisueller Medientechnik auszustatten. Dazu gehören die Lieferung technischer Komponenten, bauliche Ertüchtigung und Neubau von Dolmetschkabinen, zugehörige Installations- und Integrations-Dienstleistungen sowie die Einweisung in Hard und Software.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

51000000 Installation services (except software), 31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Universität Leipzig 04109 Leipzig

II.2.4. Description of the procurement

Ziel der ausgeschriebenen Leistung ist die Ausstattung der Dolmetschtrainingsanlage der Universität Leipzig zu modernisieren und mit neuer zeitgemäßer audiovisueller Medientechnik auszustatten. Dazu gehören die Lieferung technischer Komponenten, bauliche Ertüchtigung und Neubau von Dolmetschkabinen, zugehörige Installations- und Integrations-Dienstleistungen sowie die Einweisung in Hard- und Software. Näheres hierzu regelt das Leistungsverzeichnis.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/08/2022 End: 20/10/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- a) Eigenerklärung über die Eintragung in ein Handels- oder Berufsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Herkunftslandes oder über die Gründe des Fehlens einer solchen Eintragung.
- b) Erklärung über die pflichtgemäße Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialbeiträgen.
- f) Eigenerklärung gemäß §§ 123 GWB.
- g) Eigenerklärung gemäß § 124 GWB.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

- c) Erklärung über den Gesamtumsatz für die letzten 3 Geschäftsjahre.
- d) Erklärung über den Umsatz im Tätigkeitsbereich des Auftrags für die letzten drei Geschäftsjahre
- h) Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 Mindestlohngesetz (MiLoG)
- i) Eigenerklärung zu Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 (Anwendung der Russland-Sanktionen im Bereich der Vergabe öffentlicher Aufträge)

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- e) Angabe zu mindestens 3 Referenzen, bezogen auf den Leistungsgegenstand (auch im Rahmen des geschätzten Auftragswertes), über wesentlich ausgeführte Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den letzten drei Jahren.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 23/11/2022 Local time: 23:59

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4.

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 09/12/2022

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 24/11/2022 Local time: 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y9S6HYD

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion

Sachsen, PF 10 13 64

Town: Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

Internet address: https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion

Sachsen, PF 10 13 64

Town: Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

Internet address: https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion

Sachsen, PF 10 13 64

Town: Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

Internet address: https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363

VI.5.

Date of dispatch of this notice

04/10/2022